

- (23) ואן לה ענדה ח//ו//כ אודא^י (י) ✓
- (24) פסיל (ל) ערוס דנן ען גמיע דלך פקאל
- (25) קד כנה חסלמח מנה גמיע דלך וחאסכמה
- (26) עלי כל גמיע^י [ואקר] דלך (ו) מאפצלחה עליה ולם
- (27) יבק לה פי גהתי מן גמיע דלך שי
- (28) מאן כאן ערוס דנן מבטל פי [שי מן] דלך
- (29) ובקי פי גהתה מן [חלך] גמיע מא אדעאה
- (30) ^{הצליה} מנסר^י בן שלמה אלצירתי יכון בכלל ארוור
- (31) ולא יזכה

The letter is Arabic

עמוד ב', חצי מכתב בערבית

entered 6/15/88 CB

Bodl. Oxf. Cat. Mc. Heb. (2874) 117.19

- (1) הקדס כתאבי אלי חצרה מולאי אלשיך אלגבל אטאל (2) אללה בקאה
- ואדאם עלאה וחרט חובאה ובכת (3) אעדאה צחבה אלשיך סאלם בר אפרים
- אעחב (4) עליה פי תאכר כתבה עני ארגו יכון פי חוור אלפלאמה (5)
- ואלעאפיה ופיהא ממא אסחבני ען אעאדחה (6) פי הדא אלכתאב ולם ארא בר

מן אלחאק הדין (7) אלחרפין לאגדר אלעהד בחצרתה ואודי בעץ (8) מא
 יגב מן חקה ולאזם פרצה אפחעני אללה (9) בטול חיאתה ואנסני בדואם
 איאמה יגמע ביני (10) ובינה עלי אסר אלחואל ואבלג אלמאל אנה גואד
 מפצאל (11) קד כאן עלם מולאי סביל מא אנפדתה בחבה אלשיך (12) המים
 רחמה אללה וכחבת מע אלשיך סלמם בן אפרים כתאב (13) וכאלה לקבץ דלך
 פאן כאן אלשי חכלץ מן עידאב מקד (14) אנפדתה בחבה אלשיך אבו עמראן
בן מרדך (1) צרה (15) שמע וקליל קסט הנדי וקו כלמח אלשיך סאלם באן
 (16) יקבץ דלך ויציתה אלי קימה אלקסתין אלבראם אלדי (17) מעך וצרפת
 פי אנגנה אלדי זכרת לה ולך ואן כאן (18) אלשי עאדה מחכלף אלי דיאר
מצר פיביע אלשיך (19) אבו עמראן מן אלשמע ואלקסט וישחרי לי מרינחין
 (20) זיה האר ואלבאקי קמח וינפדה לי וכדלך אלדי ארסלת (21) בחבה
 מולאי אלדי סאלת יביעה פי עידאב פיביעה (22) מולאי וישחרי לעבדה
 אלדי סאלה בפצלה ומא כאן (23) אלי דיאר מצר אבקאה בחבתה אלי מצר חחי
 יביעה (24) וישחרי לעבדה אלדי סאלה איצא בפצלה לא עומתה (25) ולא
 חקטע כחבך עני בעלם אחואלך ואכבארך ומא (26) אנה עליה וקד עלמח איצא
 סביל מא ענד כרים אבן (27) אבו אלצאמן וקד כנת מן עאם אול סלם (1)
 אלשיך אבו אל (28) מעאלי אלקיסראני פי מעני דלך ואועדני אלרגל אנה
 (29) יסת כלץ לי דלך מנה וקד כחבת אליה כתאב בחבה/אלשיך סאלם והו
 יקף עלי דלך ואיצא החפצל וחכלם (31) אלשיך אבו אלמעאלי אני כחבת אלי
אבו אלכראם כתאב (32) בחבה אלשיך אחמד בן גורי יקף עליה פאן אראד
 (33) אן יאכדהא [...] בחבתה [...] ואן אראד (34) אן יבקיתה מ [...] חחי
 יסלמחא אליה פלה אלמר פי (35) דלך [...] וחנכיה פלעל יסהל
 אללה מנה שי (36) [...] איש מא חכלץ מנה כאן מולאי ישחרי (37)
 [...] מא [...] חסהל מן כתאן או גירה ונציב (38) [...] אלבב [...] דאדי
 אן כאן חאצר פי עידאב (39) [...] אן לי אלנצף ולה אלנצף
 ואן כאן פי (40) [...] דלך חחי חסלמה אליה אן שא אללה (41)
 [...] סא אוציתך בה וכאן קד וצלני (42) [...] מזל
 אלצמאן חדכר לי אנך קבצה (43) [...] מסלם ולם אורי איש
 חדה (44) [...] עלם דלך וחצרתה אלמחרוסה (45) מכצוזה
 כאפצל אלסלאט וגמיע אצחאבנא זכרהם (46) אלבאדרי בכתאבה ואלוארדין מכצווצין

75 24 78
 34-36
 אל קיסראני
 חחי

באפצל (47) אלסלאס ואל[חמן] ריין ולדיה ולאזהארה (48) [אפצל אלסלאס
קאנא אפצל אלסלאס ושלום

כתובת:

חצרה מולאי אלשיך אבו עמראן
מוסי בר צוקה בר נפיע אדאם
אללה סלאמטה
עבדה אלמשהאק
אליה כלף [בר] יצחק
געל פדאה

entered 6/15/88 CB

T. 46 (149)

ULC T-S. 18 J 5 fol 5

- (1) [] . [] האבי
- (2) [] . [] ען ארא אלשהאדה פאלבארי מעאלי חס אהם (3) וקר קאל אלכחאב
לא אמונה בגוים [] ואמא אלבארנא (4) ומא טרא עלינא בעד ספרכט פהו שי
יסול שרחה (5) ולו אנריית עשרה ורקאת חתי אפך בה בעץ מא טרא (6) עלינא
לא יכפי דאלך גיר אני אלחצור במא אכתבה (7) וגמיע אצחאבנא אלמסאפריין
יערפוכט במא כאן (8) ומא סמעו ורא [] אן [] מא כנא נקאסי אלעדו שהרי (9)
זמאן הם פי אלבחר ונחן פי אלב[] ולם יבקא פי אלבלד (10) כביר ולא
צזיר אלא פי אלחצון וחתת אלחצון אלא ביות (11) פארבה ומקאסאה עדו
ינזרנא וננזרה והם לא יבסרו (12) יכרגו אלינא ואהל אלבלד מא מעהם
בהאז ידכלו אליהם בה (13) אלא כלן יכאף מן צאחבה ואגחמע פי אלבלד
חקדיר (14) אלפי רגל ולו כאן קבל מעהם פי אלבלד הן רגל למא (15) הרבו
אלנאס מן ביוחהם אלא וצלו ואלעדו פי אלמכלא (16) ואלנאס קד הרבו
מן ביוחהם חתי זפרו אללה בהם (17) ונזע אלבחר והם פי צירה מע אלצבאח

32

Handwritten notes at the bottom left corner.